

**Carta de Francisco Ayala a Zenobia Camprubí (25/10/1950)**

25 de octubre de 1950

Querida amiga:

Inmediatamente de recibir su carta he tratado de hacer las averiguaciones del caso. Hablé con un señor Pérez de la Colonia Española de aquí a quien encontré en compañía de don Cristobal Ruiz. Este señor me dijo que para Juan Ramón no habría dificultad ninguna en Auxilio Muto y que podía venir tranquilo. Enseguida Nina, mi mujer, fué a entrevistarse con Lulú, la señora del Rector. Ellos ya conocían que Juan Ramón tenía deseos de venir aquí, pero lo conocían de un modo vago y sin detalles. Enterada de su carta ha explicado la señora de Benítez a Nina que dentro del Auxilio Mutuo existen ciertas tensiones entre franquistas y antifranquistas, pero piensa que eso no afectará para nada a la comodidad personal de Juan Ramón. Se ha ofrecido con su gran amabilidad a hacer cuanto sea necesario en servicio suyo y aconseja, además, que ustedes se pongan en contacto con Jaime Benítez que está ahora en Estados Unidos por unos días y cuya dirección en Nueva York es The Plaza Hotel, Fifth Avenue, New York, y en Washington, a cargo del bufete Arnold, Fortas & Porter, 1200 Eighteenth Street, N. W., Washington 6, D. C., o a cargo del Sr. Abe Fortas, 3025 N. St., Washington, D. C.

Innecesario es decirle a usted de qué manera se ha juntado en nosotros el sentimiento por el hecho de que la salud de Juan Ramón esté tan quebrantada con la alegría de saber que vamos a tenerlo aquí por una temporada disfrutando de su conversación y acaso siéndoles útiles en alguna medida.

Esperamos sólo sus concretas instrucciones y tendremos el gran placer en facilitarle cuanto pueda ser de su gusto y esté a nuestro alcance.

Cariñosos saludos de Nina y la niña y un gran abrazo de mi parte.

Francisco Ayala.-

FRANCISCO AYALA

P.D. Aguardo su respuesta.

---

**REMITENTE:** Ayala, Francisco  
**DESTINATARIO:** Camprubí, Zenobia  
**DESTINO:** Riverdale, Maryland  
**ORIGEN:** Puerto Rico  
**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa]